Table des Matières

Apprendre l'allemand 2
Niveau de langue et certificats 2
Cours d'intégration 3
Cours d'allemand pour demandeurs d'asile 5
Autres offres de cours de langue pour les familles et les enfants 5
Apprendre l'allemand de manière autonome 6
Offres de cours de langue à titre bénévole 7
Interprètes et traducteurs 8
Classification des connaissances d'allemand dans le Landratsamt Bodenseekreis (classification centrale) 8

Apprendre l'allemand

Niveau de langue et certificats

Vous pouvez suivre un cours d'allemand. Il y a six niveaux : A1, A2, B1, B2, C1 et C2. Ils commencent par A1. Ils finissent par C2 comme si c'était votre langue maternelle. Signification des six niveaux en détail :

A1 : Débutant

Vous pouvez comprendre et utiliser des mots et des phrases simples.
Vous pouvez vous présenter et présenter les autres. Par exemple : Je m'appelle Maria. J'ai 30 ans.
Je vis en Allemagne. C'est mon ami. Il s'appelle Paul.
Vous pouvez poser des questions sur la personne. Par exemple : Quel est votre nom ? Où habitez-vous ?
Vous pouvez répondre aux questions. Par exemple : Comment allez-vous ? Je vais bien.
Une personne parle lentement et clairement. Vous pouvez discuter avec elle.

A2 : Connaissances de base

Vous pouvez comprendre des phrases et des mots fréquemment utilisés. Vous comprenez les mots en relation avec ces domaines : informations sur vous-même et votre famille, sur les courses, le travail et votre environnement.
Vous pouvez communiquer dans des situations simples et quotidiennes. Vous pouvez décrire votre parcours, votre formation et votre environnement.

B1 : Utilisation avancée des langues

Vous pouvez comprendre beaucoup de choses. Il s'agit du travail, de l'école, des loisirs, etc.
Vous pouvez vous faire comprendre en voyageant. Vous pouvez parler de sujets familiers et d'intérêts personnels. Vous pouvez parler d'expériences et d'événements. Vous pouvez décrire vos rêves, vos espoirs et vos objectifs. Vous pouvez donner de brèves raisons ou explications concernant des projets et des points de vue.

B2 : Utilisation indépendante de la langue

Vous pouvez comprendre le contenu principal de textes complexes sur des sujets concrets et abstraits. Vous comprenez également les discussions techniques dans votre domaine de compétence.
Vous pouvez communiquer spontanément et couramment. Une conversation normale avec des locuteurs natifs est possible sans grands efforts de part et d'autre. Vous pouvez vous exprimer clairement et en détail sur de nombreux sujets différents. Vous pouvez expliquer un point de vue sur une question d'actualité. Vous pouvez exposer les avantages et les inconvénients des différentes options.

C1 : Compétences linguistiques expertes

Vous pouvez comprendre beaucoup de textes longs et exigeants. Vous comprenez aussi les significations implicites.

Vous pouvez vous exprimer spontanément et couramment. Vous n'avez pas à chercher souvent des mots. Vous pouvez utiliser la langue de manière efficace et flexible dans la vie sociale et professionnelle ou dans le cadre de la formation et des études. Vous pouvez vous exprimer clairement, de manière structurée et détaillée sur des questions complexes. Pour cela, vous utilisez de manière appropriée différents moyens pour articuler entre eux les sujets dans un texte.

C2 : Connaissance (proche) du locuteur natif

Vous pouvez comprendre pratiquement tout ce que vous lisez ou entendez avec facilité.
Vous pouvez résumer des informations provenant de diverses sources écrites et orales. Vous pouvez donner des raisons et des explications dans une présentation cohérente. Vous pouvez vous exprimer spontanément, très couramment et avec précision. Vous pouvez clairement nuancer un propos même lors de discussions abordant des sujets complexes.

Cours d'intégration

Les cours d'intégration sont ouverts aux personnes originaires de l'Union européenne, aux rapatriés tardifs, aux personnes disposant d'un titre de séjour et, en partie, aux réfugiés. Vous trouverez des informations plus précises en cliquant sur ce lien.

Dans le cours d'intégration, on apprend l'allemand en 600 heures de cours jusqu'au niveau B1. En 100 heures de cours supplémentaires, on obtient de nombreux aperçus de la culture, de la politique et des habitudes sociales en Allemagne. Il existe également des formes spéciales de cours d'intégration.

On peut être obligé par le Jobcenter ou le service des étrangers de participer à un cours d'intégration. L'inscription se fait en personne auprès de l'école de langue.

Si l'on n'est pas obligé, mais que l'on souhaite participer à un cours d'intégration, on peut faire une demande de cours d'intégration auprès du BAMF.

- Les cours d'intégration sont gratuits pour toutes les personnes qui bénéficient de prestations sociales.

- Si vous avez besoin d'aide pour faire votre demande, adressez-vous à un centre de conseil en migration pour adultes ou au service de migration pour jeunes. Ils vous aideront également à choisir un organisateur de cours d'intégration.

Vous trouverez de plus amples informations en cliquant sur les liens suivants :

- www.bodenseekreis.de

- www.bamf.de

- BAMF-NAvI : Où puis-je trouver un cours d'intégration ?

Les organismes de cours de langue dans le district du lac de Constance

Les BFZ

Le contact :
Müllerstr. 12-14, 88045 Friedrichshafen
In den Mühlen 2, 88662 Überlingen
0755195010
Mme Jaek (Gesamtkoordination)
07541501937
sabine.jaek@bfz.de

Le CJD de Friedrichshafen

Le contact :
Konstantin-Schmäh-Str. 31, 88045 Friedrichshafen
Madame Zajonz (Integrationskurse und Deuföv)
015140638097
anna.zajonz@cjd.de

Le CJD d'Überlingen

Le contact :
Johann-Kraus-Str. 9, 88662 Überlingen
Mme Zajonz (Integrationskurse und Deuföv)
015140638097
anna.zajonz@cjd.de

L'inlingua Friedrichshafen

Le contact :
Bahnhofplatz 1, 88045 Friedrichshafen
Mme Seletska
07541286814
seletska@inlingua-friedrichshafen.de
Direction : M. Schott
schott@inlingua-friedrichshafen.de)

L'inlingua Überlingen

Le contact :
Lippertsreuter Str. 4c, 88662 Überlingen
Mme Strasser
075512046
info@inlingua-ueberlingen.de
Ligne : Frau Bekker
petra.bekker@inlingua-konstanz.de)

La VHS Bodenseekreis

Le contact :
Glärnischstr. 1-3, 88045 Friedrichshafen
Mme Peoples
075412045874
kuemueschai.peoples@bodenseekreis.de
Mme Nedyalkova
075412045635

nadezhda.nedyalkova@bodenseekreis.de
Direction VHS : Monsieur Kottenrodt

La VHS de Friedrichshafen

Le contact :
Charlottenstr. 12/2, 88045 Friedrichshafen
Mme Maurer
075412033411
maurer@vhs-fn.de
Mme Lehmann
075412033401
lehmann@vhs-fn.de

Cours d'allemand pour demandeurs d'asile

Cours d'allemand VwV

Les cours d'allemand VwV sont destinés aux demandeurs d'asile qui n'ont pas accès à un cours d'intégration. Ces cours ne permettent pas seulement d'acquérir des connaissances en allemand, mais abordent également des thèmes relatifs à la culture et à la vie en Allemagne. Les cours couvrent les niveaux de langue allant de l'alphabétisation au niveau B1. Certains de ces cours sont spécialement destinés aux femmes et proposent un encadrement pour les enfants.

Les cours d'allemand VwV sont gratuits.

Le service de migration et d'intégration du Landratsamt Bodenseekreis.
Le contact :
Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen
07541/2045439
integration@bodenseekreis.de
www.bodenseekreis.de

Année de formation pour demandeurs d'asile adultes (BEF-Alpha)

Cette offre s'adresse aux demandeurs d'asile qui ont en général entre 20 et 35 ans et qui n'ont pas ou peu de connaissances en allemand. Le cours comprend une orientation professionnelle, un soutien linguistique, des compétences quotidiennes, une formation politique de base et des stages. Le projet BEF-Alpha s'adresse aussi particulièrement aux femmes avec enfants.

La participation à ce projet est gratuite.

Autres offres de cours de langue pour les familles et les enfants

- **SIGNAL**
  Cours d'allemand pour femmes issues de l'immigration et garde d'enfants de moins

de 3 ans
BBQ Bildung und Berufliche Qualifizierung gGmbH (formation et qualification professionnelle)
Merkurstraße 3 , 88046 Friedrichshafen
075413979310
info-friedrichshafen@bbq-biwe.de

- **Offres de promotion linguistique de Caritas Bodensee Oberschwaben**
  Les offres de Caritas encouragent les enfants en bas âge (Griffbereit), les enfants du jardin d'enfants (Rucksack I), les enfants de l'école primaire (Rucksack II) et les parents par des mesures ciblées de promotion linguistique.
  Caritas Bodensee-Oberschwaben (site de Friedrichshafen)
  Katharinenstr. 16, 88045 Friedrichshafen
  07541300070
  info@caritas-bodensee-oberschwaben.de
  www.caritas-bodensee-oberschwaben.de

- **Soutien linguistique mobile avec enfant (pour les femmes vivant dans des logements communautaires)**
  La promotion linguistique mobile permet d'atteindre mères dans les logements communautaires sur place. En petits groupes et avec les enfants, un soutien linguistique quotidien est mis en place, adapté aux besoins des femmes.
  Amt für Migration und Integration, Landratsamt Bodenseekreis
  Christine Blumenthal
  Albrechtstraße 75, salle A 401, 88045 Friedrichshafen
  075412045654
  Christine.Blumenthal@bodenseekreis.de
  www.bodenseekreis.de

Apprendre l'allemand de manière autonome

Cours de langue en ligne

Vous pouvez apprendre l'allemand de différentes manières, confortablement installé chez vous. Profitez du temps que vous attendez pour suivre un cours de langue pour vous familiariser déjà avec la langue. Vous avez la possibilité d'apprendre l'allemand soit via votre smartphone, soit via votre ordinateur, et ce même gratuitement. De cette manière, vous pouvez utiliser à bon escient le temps que vous attendez pour suivre un cours de langue.

Les liens suivants vous conduiront vers des applications et des sites web utiles qui vous aideront à apprendre la langue et vous accompagneront dans votre apprentissage :

- Application d'apprentissage des langues pour les premières connaissances linguistiques pour les appareils IOS : www.einstieg-deutsch.de

- Ankommen-App avec cours d'auto-apprentissage pour les premières semaines en Allemagne : www.ankommenapp.de
- App Apprendre l'allemand en déplacement : www.goethe.de
- Cours de langue en ligne de la Deutsche Welle : www.lerngerman.dw
- Cours d'allemand gratuit : www.deutsch.vhs-lernportal.de
- Apprendre l'allemand du niveau A1-B2 : www.mein-deutschbuch.de
- Test d'évaluation linguistique : www.onset.de
- App pour l'alphabétisation et complément au cours de langue pour Android : www.de.serlo.de
- Programmes d'apprentissage des langues de A1 à C2 : www.deutsch-uni.com
- Guide multilingue des langues courtes : www.bundessprachenamt.de
- Cité des mots jeu éducatif : www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html
- L'allemand au travail : www.goethe.de/de/spr/ueb/daa/all.html

Aides à la compréhension et à la langue

Les aides à la compréhension et à la langue, comme les applications de traduction et les dictionnaires sur Internet, vous aident à apprendre une nouvelle langue et à l'utiliser au quotidien. Grâce à ces aides, vous pouvez apprendre rapidement de nouveaux mots et mieux vous faire comprendre.

Les liens suivants vous conduisent également vers de nombreuses aides à la compréhension et à la langue que vous pouvez utiliser.

- Traduire avec l'intelligence artificielle : www.deepl.com/translator
- Traduire avec l'intelligence artificielle : www.reverso.net
- Google-Translate : www.translate.google.de
- Microsoft Translator avec fonction hors ligne : www.microsoft.com
- Pons Intelligent Translate : www.pons.com
- Dictionnaire en ligne : www.refugeephrasebook.de
- Dictionnaire visuel BABADADA : babadada.com/topic/school/ger/eng

Offres de cours de langue à titre bénévole

En plus des cours d'allemand officiels, il existe également des réseaux d'aide qui offrent un soutien dans l'apprentissage de l'allemand. Ces personnes sont également appelées accompagnateurs d'apprentissage. Parfois, ce sont des enseignantes et des enseignants qui ne travaillent plus. Tout le monde peut se joindre à ces groupes, , quel que soit son statut de séjour.

Les cours de langue à titre bénévole ont lieu dans des établissements très variés dans les différentes villes et communes. Il s'agit, par exemple, de lieux de rencontre pour les familles, de maisons multigénérationnelles ou de locaux associatifs.

Vous trouverez les réseaux d'aide pour les réfugiés et les immigrants ici.

Si vous êtes à la recherche de cours de langues à titre bénévole, les organismes suivants peuvent vous aider : Votre commune, un réseau d'entraide, le centre de conseil en matière de migration (Migrationsberatungsstelle) pour les adultes ou le service de migration des jeunes

(Jugendmigrationsdienst).

Interprètes et traducteurs

Interprètes pour la vie quotidienne et pour les autorités

Lorsque vous vous rendez auprès des autorités, vous avez parfois besoin d'un interprète. Un interprète peut également vous aider lors de vos visites chez le médecin, lors de réunions de parents d'élèves à l'école ou au jardin d'enfants.

Certaines villes et communes ont une liste d'interprètes. Par exemple, la ville de Friedrichshafen. Demandez à votre ville ou à votre commune s'il y a aussi des interprètes et ce à quoi vous devez faire attention. Les associations culturelles peuvent également vous aider à trouver un interprète bénévole.

Vous parlez bien l'allemand et une autre langue ? Vous pouvez alors aider les personnes qui ne parlent pas allemand. Vous pouvez par exemple les accompagner aux administrations ou à d'autres rendez-vous. Contactez votre commune pour obtenir plus d'informations.

Traductions certifiées

En Allemagne, les documents officiels tels que les certificats, les actes de mariage ou les actes de naissance ne peuvent être traduits que par un traducteur agréé. Vous pouvez en trouver sur le site web du Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer ainsi que dans la base de données des interprètes et traducteurs.

Les traductions certifiées peuvent être très chères. Le mieux est de bien vérifier au préalable si vous avez vraiment besoin d'une traduction certifiée et de comparer les prix des traductions.

Classification des connaissances d'allemand dans le Landratsamt Bodenseekreis (classification centrale)

L'Office pour la migration et l'intégration propose un test plusieurs fois par an. Ce test montre à quel point vous parlez et comprenez l'allemand. Le test est destiné aux personnes qui veulent apprendre l'allemand ou qui doivent l'apprendre pour mieux s'orienter en Allemagne.

Le test est effectué par des spécialistes qui ont été formés à cet effet. Le résultat nous permet de trouver le cours d'allemand qui vous convient.

Comment obtenir une invitation ?

Veuillez en parler avec les travailleurs sociaux du service social pour les réfugiés ou du service de gestion de l'intégration.
Vous pouvez également vous adresser directement à l'Office pour la migration et l'intégration. Pour ce faire, veuillez écrire ou téléphoner à Monsieur Michael Haak. M. Haak vous enverra une lettre d'invitation au rendez-vous.

Vous pouvez passer le test si :

- vous avez une autorisation valable (permission) ou une obligation valable (obligation) de suivre un cours d'intégration du BAMF.
- vous n'avez pas encore passé un tel test auparavant.

Contact :
Contact : Monsieur Michael Haak (coordination des cours de langue)
Téléphone : 07541 204-5439
michael.haak@bodenseekreis.de